

Волшебные зимние истории:

- 1 Девочка с портрета
- 2 Покатая тень, медведица!
- 3 Волшебная фигурка
- 4 Девочка из лунного света
- 5 Снежный кот
- 6 Лёс по имени Шторп

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

- 1 ЩЕНОК ГАРРИ,
или Здравствуй, дом!
- 2 ЩЕНОК ДЖЕСС,
или Давай дружить!
- 3 КОТЁНОК ДЫМКА,
или Тайна домика на дереве
- 4 КОТЁНОК ПУШИНКА,
или Рождественское чудо
- 5 ЩЕНОК ЭЛЛИ,
или Долгая дорога домой
- 6 ЩЕНОК ЭЛФИ,
или Не хочу быть один!
- 7 КОТЁНОК УСАТИК,
или Отважное сердце
- 8 ЩЕНОК КРОШКА,
или Друзья навек
- 9 КОТЁНОК ФИАЛКА,
или Коробка с сюрпризом
- 10 КОТЁНОК МИЛЛИ,
или С возвращением, леопард!
- 11 КОТЁНОК ПИРАТ,
или Ловкий коготь
- 12 ЩЕНОК ОСКАР,
или Секрет счастливого Рождества
- 13 КОТЁНОК РЫЖИК,
или Как найти сокровище
- 14 КОТЁНОК ПУГОВКА,
или Храбрость в награду
- 15 ЩЕНОК ЛЮБИМЧИК,
или Давай мириться!
- 16 ЩЕНОК ТИММИ,
или Я иду искать!
- 17 ЩЕНОК СИД,
или Лучший трюк
- 18 ЩЕНОК БАРНИ,
или Пушистый герой
- 19 КОТЁНОК СНЕЖИНКА,
или Зимнее волшебство
- 20 КОТЁНОК КЭТТИ,
или Секрет в шкафу
- 21 ЩЕНОК РИНА,
или Таинственное путешествие
- 22 КОТЁНОК ЗВЁЗДОЧКА,
или Двойной сюрприз
- 23 ЩЕНОК МАКС,
или Выбери меня!
- 24 ЩЕНОК ТОБИ,
или Старший друг
- 25 КОТЁНОК СИЛЬВЕР,
или Полосатый храбрец
- 26 ЩЕНОК КНОПОЧКА,
или Умная малышка
- 27 КОТЁНОК ОДУВАНЧИК,
или Игра в прятки
- 28 ЩЕНОК ФРЕД,
или Уплывший дом
- 29 ЩЕНОК МОЛЛИ,
или Ищу хозяйку
- 30 ЩЕНОК СЭМ,
или Украденное счастье
- 31 КОТЁНОК СЭММИ,
или Семья для крохи
- 32 ЩЕНОК ЛЮСИ,
или Переполох на каникулах
- 33 КОТЁНОК КЛЕО,
или Путешествие непоседы
- 34 ЩЕНОК ГЕНРИ,
или Летнее чудо
- 35 КОТЁНОК ТИГР,
или Искатель приключений
- 36 ЩЕНОК МОНТИ,
или Развесели меня!
- 37 КОТЁНОК СТЕНЛИ,
или Настоящий клад
- 38 ЩЕНОК СКАУТ,
или Мохнатый ученик
- 39 КОТЁНОК ВЕСНУШКА,
или Как научиться помогать

Холли Вебб

КОТЁНОК
КЭТТИ,
или
Секрет
в шкафу



Иллюстрации Софи Вильямс

#эксмодетство

Москва

2019

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44
В26

Holly Webb
THE SECRET KITTEN

Text copyright © Holly Webb, 2015
Illustrations copyright © Sophy Williams, 2015

Вебб, Холли.

В26 Котёнок Кэтти, или Секрет в шкафу : [повесть] / Холли Вебб ; [пер. с англ. А. А. Тихоновой]. — Москва : Эксмо, 2019. — 144 с. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-699-88138-3

Девочка Люси мечтала о котёнке. Так мечтала, что соврала однокласснице в новой школе, будто бы у неё есть питомец. На самом деле это была не совсем ложь – Люси в саду нашла крохотную голодную кошечку, назвала её Кэтти и устроила ей уютный дом в шкафу в своей комнате. Только вот ни папа, ни бабушка не знают, что у Люси завёлся питомец. Вдобавок папа всегда говорил, что бабушка против животных в доме.

И как теперь Люси признаться в своём секрете? Ведь папа и бабушка могут потребовать, чтобы девочка отдала Кэтти в приют. А ещё надо объясниться с одноклассницей...

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

© А. Тихонова, перевод
на русский язык, 2016
© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2019

ISBN 978-5-699-88138-3

*Попти и Звёздочке,
моим совершенно несекретным
котяткам*

Глава первая



Люси стояла на цыпочках, высунувшись в окно и облокотившись на подоконник, и смотрела на сад. Она впервые жила так высоко, под самой крышей. Сад отсюда казался маленьким и причудливым, а деревья — невысокими и приземистыми, хотя Люси знала, что на самом деле они большие.

По правде говоря, она вообще впервые жила в отдельной комнате. Раньше у них с Уильямом — её младшим братом — была общая детская. Теперь они переехали в бабушкин дом, достаточно просторный, чтобы каждый мог жить в своей комнате. Это было приятно, но в то же время слегка непривычно.

Люси одолевали смешанные чувства. У бабушки был прекрасный дом с огромным садом, не то что их старый крошечный садик, но девочка всё равно вспоминала о прежнем доме. Конечно, они много раз гостили у бабушки, но сейчас всё по-другому, и жить здесь будет так странно... Папа сказал, что купил половину дома у бабушки, но это место ещё не стало для них насто-



ящим домом. Теперь они все будут жить вместе. Бабушка будет приглядывать за Люси и Уильямом, папа займётся садом, с которым бабушка уже не справляется, и вместе им не будет одиноко.

«Папе это пойдёт на пользу», — подумала Люси, подперев голову руками и глядя на деревья. Вот уже пять лет со дня смерти мамы он в одиночку воспитывал Люси и Уильяма. Порой ему помогали няньки, но бóльшая часть забот ложилась на его плечи. Теперь его поддержит бабушка — может, благодаря ей папа станет меньше нервничать. Раньше ему приходилось нелегко. Когда он задерживался на работе, то не успевал вовремя забрать Люси и Уильяма с дополнительных занятий, из гостей или от нянек.

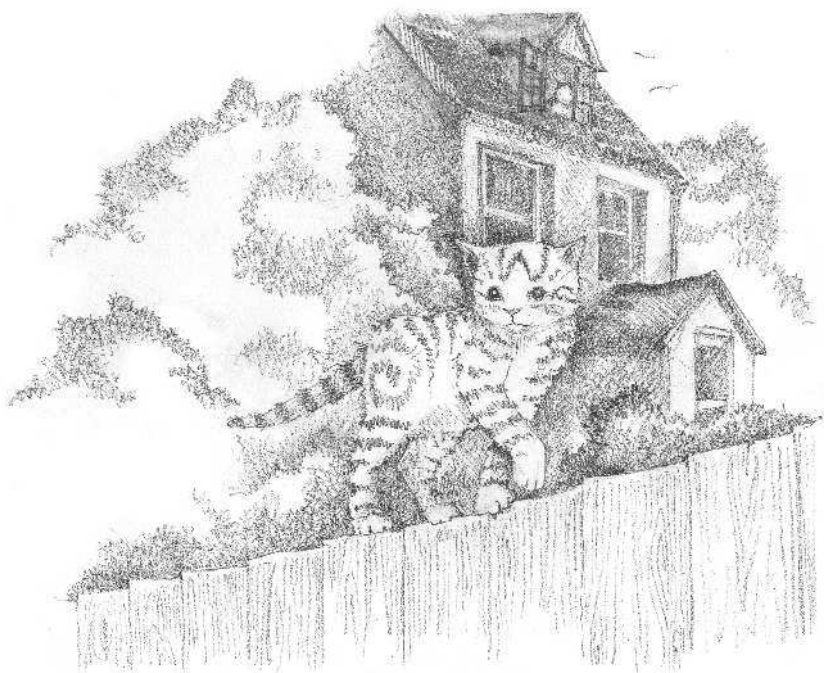
Люси горько вздохнула. Они больше не смогут ходить на дополнительные занятия. И никогда не вернутся в свою старую школу. Бабушка живёт слишком далеко отту-

да. В понедельник они с Уильямом пойдут в новую школу. Но Люси этого совсем не хотелось.

— Ничего страшного, — прошептала Люси себе под нос. — Мы уже побывали там, и она мне понравилась.

Учительница оказалась дружелюбной и улыбочивой, Уильяму приглянулась детская площадка с большими лесенками для лазания, и от бабушкиного дома до школы всего пять минут ходьбы. Но школа всё равно была другая, и хотя в гардеробе уже повесили вешалку с её именем, а в классе подготовили личный ящичек для учебников, Люси знала, что она ещё чужая в этой школе. Пока что.

Что-то промелькнуло среди деревьев. Люси пригляделась, пытаясь



разобрать, кто это. Птица? Тут девочка улыбнулась. По забору осторожно прогуливался большой рыжий кот. Он медленно и чинно переставлял лапки. Наверное, соседский. У бабушки кота не было. И вообще никаких питомцев, хотя в этом доме с огромным садом

для животного было бы настоящее раздолье. Люси считала, что аккуратная гостиная смотрелась бы куда лучше, обитай в ней кошка, развалившаяся на спинке дивана или свернувшаяся в клубочек на ковре.

Но папа сказал, что бабушка не хочет заводить животных. Ей кажется, что от них слишком много шума, грязи и беспокойства и на заботу о питомцах уходит много сил. Люси возразила бы: кошки ласково мурчат и греют ноги холодными вечерами! Но с бабушкой нельзя об этом спорить. По крайней мере с её бабушкой. С ней невозможно спорить. Люси любила бабушку, но та считала, что она всегда права. И очень любила прибираться в доме!

— Люси!

Это Уильям! Люси резко обернулась, услышав дрожь в его голосе, как будто он вот-вот заплачет.

— Что случилось? — обеспокоенно спросила она.

— Бабушка на меня накричала, — всхлипнул Уильям.

Он рухнул на пол. Его лицо было запачкано грязью, а по щекам стекали слёзы.

— Почему? — Люси присела рядом с братом и приобняла его за плечи.

Уильям прижался к сестре.

— Я играл в футбол в саду, а потом отнёс мячик в дом и подбросил его...

— Боже, Уильям! Где?! — воскликнула Люси. Уильям отшатнулся от неё и сгорбился.